

# AEROPRO

## Руководство по эксплуатации



**Air Powered Drill**  
**Пневматическая дрель**

**API7101**

## Уважаемый покупатель!

При покупке пневматической ручной дрели AEROPRO AP17101 требуйте проверки её работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер пневматической дрели.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование пневматической дрели и продлить срок её службы.



**Внимание!** Сжатый воздух является источником потенциальной опасности! Виды опасных воздействий на оператора во время работы: повышенный уровень шума, локальная вибрация, высокая скорость рабочего инструмента и возможная повышенная запыленность ра рабочем месте.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.

Приобретённая Вами пневматическая ручная дрель может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия её подключения и эксплуатации

## 1. Основные сведения об изделии

1.1 Пневматическая ручная дрель (машина ручная сверлильная, пневматическая, прямая, далее по тексту - дрель) с функцией реверса, предназначена для сверления отверстий в дереве, металле и пластике, а также закручивания/ откручивания крепежа с резьбой (функция – шуруповёрт). Сжатый воздух от компрессора (пневматической линии) приводит во вращение ротационный пневмодвигатель. Шестилопастной ротор пневмодвигателя предаёт вращение на шпиндель. На шпиндель прикручивается ключевой патрон 3/8 дюйма с диапазоном крепления свёрл диаметром от 0,8 до 10 мм. Свёрла для разных материалов и биты, закрепляемые в патроне, являются рабочим инструментом дрели.

Включение дрели осуществляется нажатием на клавишу (рис.1 поз.8). Отпущенная клавиша пружиной возвращается в исходное положение – выключено (прекращена подача сжатого воздуха).

Изготовитель/ Поставщик не отвечает за повреждения, вызванные ненадлежащим использованием дрели. Риск несёт исключительно пользователь.

Использование по назначению предполагает соблюдение инструкций по эксплуатации, а также требований по проверке и техническому обслуживанию.

1.2 Вид климатического исполнения данной модели УХЛ 4 по ГОСТ 15150-

69, то есть данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +1 до +35 °С и относительной влажности воздуха не более 80%

1.3 Транспортировка инструмента производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

1.4 Габаритные размеры в упаковке представлены в таблице:

Габаритные размеры в упаковке, мм	
- длина x ширина x высота	202 x 150 x 53
Вес (брутто/нетто), кг	1,2/1,0

## 2. Основные технические данные

2.1 Основные технические данные дрели представлены в таблице:

Диаметр воздушного штуцера, дюйм	1/4 F
Диапазон свёрл патрона, мм	0,8-10
Частота оборотов холостого хода, об/мин	1800
Рабочее давление, Бар	6,3
Расход потребляемого воздуха, л/мин	114
Резьба на шпинделе, дюйм	3/8
Уровень звуковой мощности, дБ	94,5
Вибрация на рукоятке, м/с <sup>2</sup>	0,8

Расшифровка серийного номера на шильдике изделия:

S/N XX XXXXXXXX/ XXXX

буквенно-цифровое обозначение / год и месяц изготовления

## 3. Комплектация

3.1 В торговую сеть дрель поставляется в следующей комплектации\*:

Дрель	1
Ключевой патрон	1
Ключ	1
Штуцер переходной	1
Ёмкость со смазкой	1
Руководство по эксплуатации	1
Упаковка	1

\* в зависимости от поставки комплектация может меняться

## 4. Общий вид и устройство инструмента

### 4.1 Общий вид дрели представлен на рис. 1



рис. 1

1 – патрон ключевой; 2 – крышка передняя; 3 – корпус-рукоятка; 4 – накладки рукоятки; 5 – штуцер входной; 6 – решётка выхлопа; 7 – рычаг переключения направления вращения - реверс; 8 – клавиша включения; 9 – обойма патрона.

### 4.2 Устройство дрели

Основные элементы дрели: ротационный пневмодвигатель, планетарный редуктор, реверсный механизм и пусковое устройство расположены в корпусе (рис.1 поз.3), выполненном заодно с рукояткой. В нижней части рукоятки находятся штуцер подвода сжатого воздуха (рис.1 поз.5) и решётка выхлопа (рис.1 поз.6). Переключение направления вращения шпинделя осуществляется перемещением рычага (рис.1 поз.7) реверсивного клапана. Направление вращения указано на корпусе символами: рычаг поднят вверх «F» - по часовой стрелке, рычаг опущен вниз «R» - против часовой стрелки. В патрон вставляются свёрла со стандартным цилиндрическим хвостовиком или биты для откручивания/закручивания крепежа.

## 5. Инструкция по технике безопасности

Перед использованием дрели внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Данное руководство храните в надёжном месте, доступным при первой необходимости. Дрель предназначена для использования только в соответствии с назначением и требованиями, указанными в данном руководстве. Вследствие ненадлежащего использования дрели, либо вследствие

любого её изменения или комбинирования с неподходящими деталями, может быть нанесён серьёзный ущерб собственному здоровью, здоровью других лиц и животных. Необходимо учитывать и соблюдать применимые правила техники безопасности, нормы для рабочих мест и положения по охране труда.

Перед любыми работами с дрелью убедитесь, что она отсоединена от источника сжатого воздуха. Перед каждым запуском следует проверить на прочность посадки все болты и гайки, а также проверить герметичность соединений и шлангов. Герметичность соединения обеспечивается фум-лентой или любым другим резьбовым герметиком. Неисправные детали следует отремонтировать или заменить. Для получения наилучших результатов и для обеспечения высокой безопасности используйте только оригинальные запчасти.

При работе с дрелью должны соблюдаться следующие правила:

- не используйте инструмент и компрессор без предусмотренных устройств безопасности;
- работайте только в защитных очках;
- не прикасайтесь к движущимся частям дрели;
- не допускайте натягивания, перекручивания и попадания под различные предметы шланга - источника воздуха;
- не оставляйте без надзора дрель, подключённую к источнику воздуха;
- запрещается использовать свёрла и биты, не соответствующие размерам, указанным на патроне;
- работайте инструментом только в устойчивом положении;
- не работайте дрелью с приставных лестниц;
- используйте противошумные наушники.

## **6. Использование по назначению**

6.1 Установка рабочего инструмента (биты, сверла) в патрон:

- вращением обоймы патрона (рис.1 поз.9) против часовой стрелки, до разведения кулачков патрона на расстояние, необходимое для установки рабочего инструмента;
- вставить хвостовик биты (сверла) между кулачками;
- вращением обоймы патрона по часовой стрелке до фиксации рабочего инструмента кулачками патрона;
- окончательно закрепить сверло в патроне повернув обойму ключом
- перед началом работы убедиться в надёжности фиксации рабочего инструмента в патроне.

6.2 При работе дрелью необходимо выполнять все требования раздела 5 настоящего руководства;

6.3 Каждый раз перед использованием следует проверять затяжку болтов и гаек системы подачи воздуха. Перед техническим обслуживанием или ремонтом, дрель должна быть отключена от сети подачи воздуха. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмированию и тяжёлым послед-

ствиям.

6.4 Перед соединением шланга для подачи воздуха с дрелью, её необходимо предварительно продуть. Добавьте 4 - 5 капель масла (из ёмкости, входящей в комплект поставки) в воздушный входной штуцер (рис.1 поз.5) дрели для смазки внутренних механизмов.

6.5 Включение и выключение дрели осуществляется нажатием клавиши (рис.1 поз.8). Следует помнить, что после того, как вы отпустите клавишу, вращение патрона будет продолжаться по инерции ещё несколько секунд.

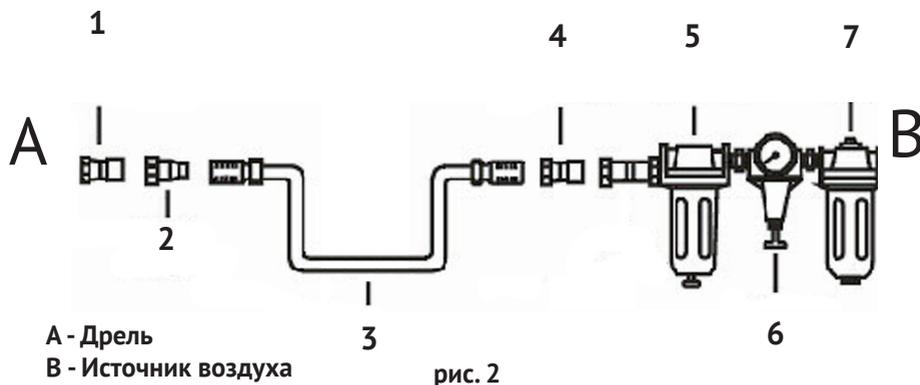
6.6 Реверс. Переключение направления вращения шпинделя с патроном описано в п.4.2. При перемещении стержня реверсного клапана, происходит изменение канала подачи воздуха к ротору двигателя.



**Внимание!** Переключать направление вращения можно только при неработающем инструменте.

6.7 Подключение инструмента.

Дрель должна подсоединяться к системе подачи сжатого воздуха, состоящей из компонентов, указанных на рис.2



1 - штуцер переходной (1/4"); 2 - переходник шланга; 3 - шланг; 4 - переходник шланга; 5 - маслораспылитель (лубрикатор); 6 - регулятор давления с манометром; 7 - фильтр-влагоотделитель.

Данная дрель предназначена для работы с чистым, сухим воздухом. Поскольку сжатый воздух может содержать влагу и посторонние примеси, приводящие к ржавлению и преждевременному износу инструмента, а также ухудшению качества работы. Рекомендуется использовать в воздушной линии фильтр- влагоотделитель (рис.2 поз.7), устанавливаемый как можно ближе к дрели.

В пневмолинии необходимо использовать лубрикатор (рис.2 поз.5) для насыщения парами масла трущиеся детали инструмента.

#### 6.8 Рекомендации при работе:

- закрепить в патроне, как указано в п.6.1, сверло нужного для работы диаметра и соответствующее материалу заготовки;
- при сверлении отверстий в металле, рекомендуется накернить место сверления;
- для снижения нагрузки на инструмент, при сверлении отверстий большого диаметра, просверлите отверстие вначале тонким сверлом;
- для облегчения процесса сверления, рекомендуется чаще выводить сверло из отверстия для удаления стружки;
- исключите чрезмерную осевую нагрузку на дрель во избежание поломки сверла;
- не допускайте перекашивания сверла от оси сверления;
- тщательно выбирайте биты, её наконечник и шлицы крепежа должны совпадать по форме и размеру;
- при соединении деревянных заготовок крупным крепежом (саморезы, шурупы), рекомендуется предварительно просверлить место соединения тонким сверлом, это снизит нагрузку на дрель;
- если в системе подачи воздуха не установлен лубрикатор, необходимо вручную закапывать во входной штуцер 3 - 5 капель масла через каждые 10 - 15 минут непрерывной работы.

#### 6.9 Очистка дрели.

После окончания работы очистите патрон и корпус дрели, смажьте подвижные детали.

Квалифицированный ремонт в большинстве случаев можно производить только при помощи специальных инструментов. В этом случае обратитесь в сервисный центр.

## 7. Срок службы, хранение и утилизация

7.1 Срок службы дрели 3 года.

7.2 ГОСТ 15150-69 предписывает для инструмента условия хранения - 1 (хранить в упаковке предприятия-изготовителя при температуре от +5 до +40 °С). Относительная влажность воздуха (для климатического исполнения УХЛ 4) не должна превышать 80%.

7.3 Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

7.4 Дрель не требует специальных мер по утилизации после выработки ресурса.



внешнее загрязнение);

- на оборудование и его части выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, небрежности, неправильного обслуживания, ремонта или хранения, что неблагоприятно влияет на его характеристики и надёжность.

## Приложение 1

## Применяемые предписывающие знаки по ГОСТ Р 12.4.026-2015

	<p>Работать в защитных очках</p>	<p>На рабочих местах и участках, где требуется защита органов зрения</p>
	<p>Работать в защитных наушниках</p>	<p>На рабочих местах и участках с повышенным уровнем шума</p>
	<p>Работать в средствах индивидуальной защиты органов дыхания</p>	<p>На рабочих местах и участках, где требуется защита органов дыхания</p>
	<p>Работать в защитных перчатках</p>	<p>На рабочих местах и участках, где требуется защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного поражения электрическим током</p>

**Внимание!** При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**Корешок талона №2 на гарантийный ремонт**

(модель \_\_\_\_\_)

Изъятк \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

**Корешок талона №1 на гарантийный ремонт**

(модель \_\_\_\_\_)

Изъятк \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

**Талон № 1\***

на гарантийный ремонт дрели  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер S/N \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Талон № 2\***

на гарантийный ремонт дрели  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер S/N \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя предприятия)

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя предприятия)

**Внимание!** При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**Корешок талона №4 на гарантийный ремонт**

(модель \_\_\_\_\_)

Изъят « \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

**Корешок талона №3 на гарантийный ремонт**

(модель \_\_\_\_\_)

Изъят « \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) (фамилия, имя, отчество)

**Талон № 3\***

на гарантийный ремонт дрели  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер S/N \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Талон № 4\***

на гарантийный ремонт дрели  
(модель \_\_\_\_\_)

Серийный номер S/N \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия - продавца)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Место печати \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

\*талон действителен при заполнении

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя предприятия)

**Заполняет ремонтное предприятие**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ Место печати

Утверждаю \_\_\_\_\_ (должность, подпись)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя предприятия)

Товар сертифицирован.

Сертификат соответствия ТР ТС 011/2011,

№ ТС RU С-CN.AB37.B.06227

Выдан органом по сертификации: ООО «АЛЬЯНС»

Аттестат рег. № RA.RU.11АБ37

Срок действия сертификата соответствия с 17.07.2018 по 16.07.2021

**Изготовитель:** «ZHEJIANG RONGPENG IMP.& EXP.CO.,LTD» Shuiquietou Village, Pengjie Town, Luqiao, Taizhou, Zhejiang, China 318057 Китай

**Импортер:** ООО «НД-Логистика», 141070 МО, г. Королев, ул. Фрунзе, д. 1Д, корп. 2, пом. IV

**Представитель в РФ:** ООО «Калибр», 115114, г. Москва, ул. Павелецкая на-бережная д. 2 стр. 21, оф. 228, тел.+7 (495) 647-76-71

**Юридическое лицо уполномоченное Изготовителем на принятие претензий от потребителя и производящего ремонт и техническое обслуживание товара на территории РФ:** ООО «Калибр», 115114, г. Москва, ул. Павелецкая наб. д. 2, стр. 21, оф. 228, тел.+7 (495) 647-76-71





**API710I**